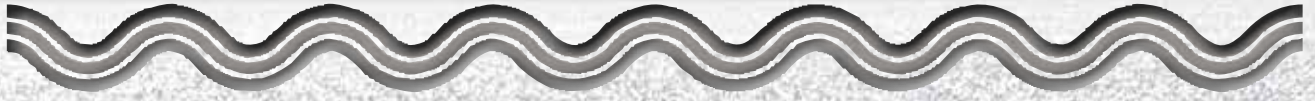


Torekov



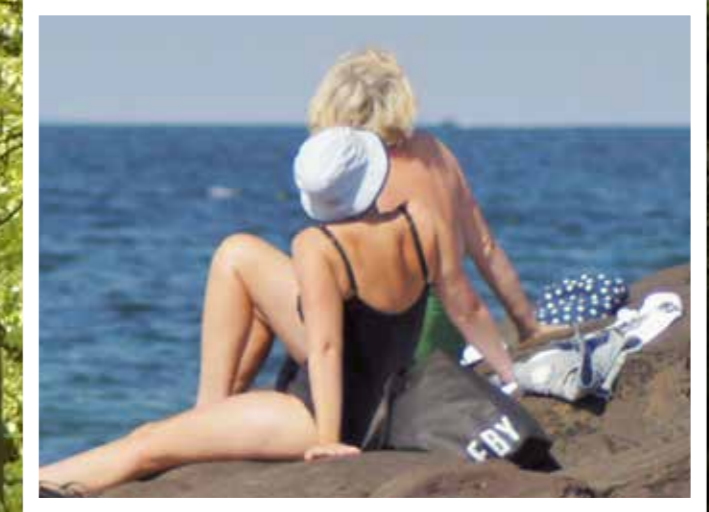
15/16

Torekov året runt!

Torekov är lätt att ta till sitt hjärta. Förr farofyllt fiskeläge, nu idyllisk symbol för skönt sommarliv. Men hela årstidspaletten ger dig ännu mer. Vårens skira grönska och bubblande förväntan. Sommarens vimmel med enkelhet och festligheter i efterlängtdad mix. Höstens färgsprakande avsked. Vinterns stillhet och storslagenhet. Himmel, hav och fria horisonter. Ta chansen - stanna kvar, kom tillbaka, flytta hit. Upplev Torekov året runt!

Torekov All Year Round

Lovable Torekov. Once a poor fishing village, now a charming idyll symbolizing leisurely summer life. But Torekov has more than just summer qualities. The tender greenery and great expectations of spring. Summer's mix of simplicity and festivities. Autumn's colourful goodbye. The greatness and silence of winter. Take the chance – remain, return, move here. Experience Torekov all year round!

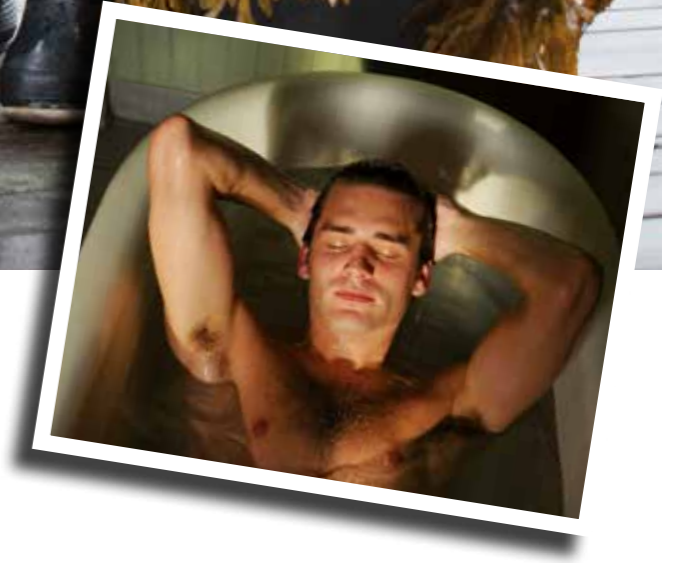


Hav & Hälsa

Dags att ladda batterierna? Låt havet här bli din energikälla. Plats för tempoväxling och njutning. Tång och sälta mot din hud. Bara du på Morgonbryggan vid vårens första bad. Sommarens tidiga ström av morgonpigga på väg till doppet. Badrockar och dagligt utbyte av erfarenheter. Kallt? Nej, så friskt! Så torekovskt. Varma minnen av stranddagar och simturer i solnedgången. Kanske isiga bad höst och vinter med lyckokick som påstådd belöning.

Energizing Stay by the Sea

Time to recharge your batteries, change pace and enjoy? Let the sea be your energy source. Seaweed and salt against your skin. Alone on the pier, before the first swim of spring. Quite different from the morning dip, the social event of summer in Torekov. A steady flow of bathrobed people, chatting about the experience. Cold? No, refreshing! Days on the beach and sunset swims turning into warm memories. Maybe a sense of euphoria after braving icy autumn and winter waters.





2

Byn

6



3

Byn ligger välkomnande längst ut på Bjärehalvön. Havet är alltid närvarande: ljudet, lukten, ljuset. Kyrkans bländvita torn ett klassiskt sjömärke. De små husen med romantiska verandor som får alla att börja drömma. Bykärnans gränder omgivna av blomsterprakt och hemlighetsfulla trädgårdar. Vad är det som döljer sig bakom gatunamnen: ett helgon eller en pirat? Precis som förr lockar byns mötesplatser till samtal. I Torekov samsas ortsbor och besökare, aktivitet och vila. Hela året.

The Village
The village welcomes you at the tip of Bjärehalvön. The sea is always present: the sound, the smell, the light. The dazzling white church tower a classic navigation mark. Adorable cottages with romantic verandas from days gone by. Lush gardens and secret corners along the narrow alleys of the old village. What is the story behind the mysterious street names – a saint or a pirate? In Torekov people gather at the meeting places of the past. Peace and quiet or bustling activities - that is up to you. All year round.

7



Hamnen

Älskade hamn! Det luktar hav och sjöfart. Linorna smattrar, båtmotorerna puttrar, kölvattnet skummar. Rena magneten för cyklister, flanörer och båtfolk. Länken till Torekovs stolta, farliga historia. Sjöfartsmuseet, liksom framvuxet ur Batterivallen. Skjulet med namnbräden från gamla fartyg, borta men inte glömda. Lotsutkiken som ännu tycks hålla ett vakande öga på Öasundet. Raden av restauranger, ofta med mycket marint på menyn.

The Harbour

We love our harbour. The smell of the sea and shipping. The sound of chugging engines. The sight of foaming wakes. A real magnet for people strolling, boating and cycling. The link to the proud, dangerous history of Torekov. The boat harbouring the Maritime Museum and the Shed with nameboards from ships long gone. The Pilot Lookout that still seems to keep an eye on the sea. All the restaurants, often with seafood on their menus.



Härodlat

Oemotståndliga matupplevelser väntar dig på Bjärehalvön. Här finns odlarna faktiskt runt den berömda knuten. Därför talar vi gärna om härodlat snarare än närodlat. Restaurangernas menyer speglar säsongens lokala smaker. Kärleksfullt tillagade rätter tillsammans med spänstiga primörer. Mmm. Njut av matglädjen. Låt gårdsbutiker och grönsaksvagnar bli en inspirationskälla för dig också. Det är bara att lägga några slantar i kassan och släppa loss kreativiteten!

Farmed here
Irresistible food experiences are awaiting on Bjärehalvön. Here the growers are actually found round the proverbial corner. Our produce is not just farmed locally, it is farmed here, as we like to put it. Restaurant menus are filled with the local flavours of the season. Lovingly prepared delicious dishes with tender accompaniments. Enjoy the genuine delight in food. Let inviting farm shops be a source of inspiration to you. Just put some coins in the till and let loose your creativity!



Upplevelser

Bjärehalvöns särpräglade natur öppnar upp för sköna upplevelser. Här bjuder Skåneleden på avsnitt som berör varje vandrare. Stigen slingrar sig havsnära över urgamla betesmarker och klapperstensfält. Överallt fornminnen, gåtfulla hälsningar från bronsålderns Bjärebor. Varför inte ge dig själv mer tid ute i naturen? Här kan du lugnt betrakta näckrosor eller ila iväg på "kryssjakt" när sms-larmet går bland fågelskådarna. Nya dagar, nya upptäckter. I din egen takt. På ditt eget sätt.

Enjoy & Experience

The unique landscape is the gate to lovely experiences. The hiking trail of Skåneleden features stretches that will touch the heart of every rambler. The near-coastal path winds its way across pebbly beaches and ancient pasture land. Everywhere Bronze Age monuments, enigmatic greetings from the past. Why not spend more time in nature? You may admire water lilies without rush or hasten to respond when birdwatchers send text alerts to your mobile. New days, new discoveries. At your own pace. In your own way.





Barnens Torekov

I Torekov finns det hur mycket spännande som helst. Stranden, skogen, havet och historierna om stormar, vrak och pirater sätter fantasin i rörelse. På stranden hittar du en väldig stenbumling, uppkallad efter Sankta Thora. Hon är Torekofs skyddshelgon och sägs i sekler ha hållit sin hand över stora och små. Överallt är det nära till naturen och befriande bilfritt för alla med spring i benen. Vem kan motstå frestelsen att stå till rors på ett skepp på jakt efter Peder Wessel, en tvättäkta Torekovspirat? Eller att fiska krabbor från bryggan och vänta på att de ruskigt stora ska nappa!



Torekov for Children
In Torekov there are lots of exciting things to do. The beach, the forest, the sea and the stories about storms, sunken ships and pirates will inspire you. On the beach there is a giant boulder, named after Saint Thora, the patron saint of the village. She is supposed to have protected people here for centuries. The surroundings, often without cars, are perfect for everybody with lots of energy to spare. Who can resist the temptation of steering a ship, looking for Peder Wessel, a true Torekov pirate? Or catching crabs on the pier, waiting for the big and scary ones to bite!

Aktiviteter

Klimatet skapar oväntade möjligheter. Tänk, snöfattiga vintrar med golf! Förlängda säsonger för tennis- och båtälskare. Inspirerande tävlingar eller naturnära vardagsmotion. Häftig surfing när böljor och blåst får fritt spelrum. Andlöst sköna upplevelser för paddlare, vandrare och cyklister. Utmanande klättring i Hovs Hallar. Varm gemenskap och aktiviteter till lands och till sjöss. Året om.



Activities
The mild climate creates unexpected possibilities. A round of Christmas golf when there is little snow! Generous seasons for tennis and boat lovers. Daily workouts or windsurfing with pure, unbridled fun. Hiking, cycling and kayaking that will take your breath away. Challenging rock climbing at Hovs Hallar. Activities for everybody. All the time.



Väderön

Öar omges av en särskild mystik. Här speciellt, eftersom vi bara har en - Hallands Väderö. Årstiderna där väcker vår längtan. Längtan till Ronja Rövardotters inbjudande vitsippsmatta. Till sommarens glada röster, picknickkorgar och kristallklara bad. Till betesdjuren, öns fridfullt mumsande traditionsbärare. Till naturspaning med fåglar och nyfikna sälar i kikaren. Till björnbärsfynden på väg mot fyren en höstdag. Till vinterns svart-vit-grå skönhet.

Väderön

Islands are magical. Especially here, as we only have one - Hallands Väderö. We long for all the seasons there. For the thick carpet of white spring flowers. For summer days filled with happy voices, picnics, sandy beaches and crystal clear water. For the grazing cattle, munching on the moors. For walks, spotting curious seals and birds with your binoculars. For autumn's last blackberries found on your way to the lighthouse. For the black and white beauty of winter.





Torekov



Torekov Turistbyrå ● Hamnplan 2, 269 77 Torekov
Tel : 0431 36 31 80 ● E-post: info@torekov.se ● Hemsida: www.torekov.se
Öppet året om!

